



Radlett



Meersburg



Vama

## Le mot du Président



*Cher(e)s ami(e)s ...*

*Il y a maintenant 30 ans, le 8 février 1983, le Comité de jumelage de Louveciennes a vu le jour sous l'impulsion de Jacques Tassin. La même année, Radlett devenait la première ville «jumelle».*

*Il en fut de même lorsque, en 1991, le choix se porta sur la ville de Meersburg en Allemagne.*

*Enfin, en 2000, le Comité a accueilli la Roumanie, avec la ville de Vama, située en Bucovine.*

*En 30 ans les temps ont bien changé, des murs se sont effondrés, l'idée d'une Europe unie a progressé, les mentalités et les modes de vie ont évolué.*

*Mais les idées fondatrices des jumelages «Maintenir des liens permanents entre nos populations, favoriser les échanges dans tous les domaines de la vie sociale et culturelle, promouvoir la recherche d'une meilleure compréhension mutuelle et d'une plus grande fraternité...» restent toujours d'actualité.*

*Le 22 juin 2013, nous fêterons les 30 ans de la création du Comité de jumelage de Louveciennes ainsi que du jumelage avec Radlett. Pour cette occasion des manifestations sont en cours d'organisation. Nous vous en ferons part très prochainement.*

*En attendant le plaisir de vous revoir lors de notre assemblée générale du 23 mars.*

*Très cordialement.*

*Jean-Marie Saunier*

## Les temps forts de l'année 2012

### Journée des adhérents en Normandie

Le 23 juin 2012, par une belle journée, le CJL a organisé, à l'attention de ses adhérents, une journée de rencontres amicales à Rouen. Visites et bonne humeur étaient au programme.



Le matin a été consacré à une visite guidée des quartiers médiévaux de la ville de Rouen, de l'aître St-Maclou et de l'abbatiale St-Ouen.

Le déjeuner a été pris au restaurant «le Pascaline» dans le vieux Rouen.

Après le déjeuner départ pour Saint-Martin de Boscherville pour une visite guidée de l'abbaye St-Georges, véritable joyau de l'art roman en Normandie, et de ses jardins. L'après-midi s'est terminée par une autre visite guidée, celle des ruines majestueuses de l'Abbaye de Jumièges, dressées fièrement dans un écrin de verdure.

### Randonnée en Roumanie

Aller un peu plus loin dans les rencontres et dans la découverte ! C'est le projet, toujours renouvelé, qui fait vivre notre Jumelage avec Vama depuis 12 ans.



On en parlait depuis longtemps, tant la région de Vama semble faite pour cela : randonner sur les chemins de Bucovine. Sacs à dos, chaussures et capes de pluie, 12 vaillants Louveciennois en ont fait l'expérience au mois de mai. La marche, la découverte des paysages magnifiques, les forêts, les collines, les maisons de bois

traditionnelles préservées, les sentiers qui conduisent à une bergerie où le fromage sans label est forcément «bio», et puis aux monastères... Les échos en sont parvenus jusqu'à Louveciennes. Et les récits enthousiastes ont fait naître des candidatures pour renouveler l'aventure.

Le temps est passé bien trop vite. Mais avant de repartir, nous avons souhaité rassembler tous les amis de Vama que nous avons rencontrés au fil des années, partager un repas avec eux. Invitation «au pied levé», nous avons été heureux de nous retrouver tous, plaisir partagé de part et d'autre. Musique et danse, on ne sait pas faire sans cela à Vama.

C'est maintenant l'heure des projets 2013. On essaiera d'Aller un peu plus loin dans les rencontres et dans la découverte !



## Jubilé de diamant de la Reine à Radlett



En 2012, nos amis de Radlett ont invité des louveciennois à participer aux festivités du Jubilé de diamant de la Reine Elisabeth II.

Une délégation du Comité de Jumelage a ainsi accompagné la famille **Lecocq** à Londres et à Radlett début juin. **Christine Heuzard La Couture**, directrice de l'école Paul Doumer, s'est jointe à ce déplacement afin de jeter les bases de futurs échanges scolaires, dans une première étape par l'intermédiaire d'un tableau numérique interactif.

Tous les participants à ce week-end garderont en mémoire le pique-nique organisé dans la rue principale de Radlett, et le « God Save the Queen » entonné sous la pluie avec un flegme tout britannique...

## Job d'été à Meersburg

Un jeune louveciennois, **Aurélien Richard** 18 ans, a travaillé pendant ses vacances d'été durant un mois dans le restaurant "Weinstube zum Becher" situé dans le centre historique de Meersburg et bien connu dans la région pour la finesse de ses plats traditionnels.

Ce temps passé a été pour Aurélien très enrichissant sur le plan linguistique et sur le plan humain.

Sa famille a décidé d'aller le chercher à Meersburg à la fin de son job afin de profiter ainsi tous ensemble, pendant quelques jours, de la région du Lac de Constance. Aurélien a été heureux d'être hébergé gratuitement par un membre du Comité de Jumelage de Meersburg.



## Fête des fleurs



La fête des fleurs avait pour thème en 2012 le village gaulois.

Sur la photo ci-contre on reconnaît le maire de Louveciennes **André Vanhollebeke** alias «Abra-racourcix» entouré de la reine des fleurs **Émilie Da Silva** et des trois demoiselles d'honneur des villes jumelées : **Elisabeth Lean** de Radlett, **Iris Breinlinger** de Meersburg et de **Sabina Preutescu** de Vama.

## Visite impressionniste de Meerbourgeois



Du 28 septembre au 3 octobre 2012 un groupe de 33 Meerbourgeois est venu dans la région parisienne pour faire une tournée sur le thème «Les Impressionnistes». Ils ont passé la journée du samedi 29 septembre à Louveciennes. Au cours de cette journée, le programme était le suivant : réunion des deux comités de

jumelage, visite guidée de Louveciennes sur le thème des impressionnistes, le soir buffet sur l'invitation du CJL à la Maison de l'Étang. Pour la suite de leurs visites, ils ont été accompagnés par des membres du CJL.

La plupart des participants n'étaient jamais venus à Louveciennes. Ils ont été enchantés spécialement par l'accueil, le patrimoine et la beauté de notre région.



## Échanges scolaires avec Meersburg

En 2012, 17 Louveciennois de niveau CM2 sont allés à Meersburg du 15 au 20 avril. Durant le séjour, ils ont visité le musée d'école, l'île de Mainau,



le village lacustre, le Sealife-Center à Constance et Meersburg. Ils ont été reçus par M. le Maire de la ville, **Martin Brütsch**.

En retour, 16 enfants de Meersburg sont venus à Louveciennes du 8 au 13 mai. Leur programme était chargé : promenade en bateau mouche, la tour Eiffel, promenade en car dans Paris, le Château de Versailles, la France Miniature, la visite guidée de Louveciennes et enfin la réception à la Mairie par M. le Maire **André Vanhollebeke**.

Pour clore cette visite, un buffet a été organisé le samedi soir pour les enfants et les familles d'accueil.